



Subcommittee Reports

小組委員會報告

## Activities Committee 活動委員會



### Committee Members

Chairperson	:	Ms WONG Siu Ling, Linda	王小玲女士
Vice Chairperson	:	Mr CHEUNG Shu Yan, Edmond	張樹仁先生
Member	:	Ms FAN Chui King, Agnes	樊翠琮女士
		Mr FUNG Ping Yan	馮炳欣先生
		Mr HO Chun Nin, Edwin	何春年先生
		Ms KWOK Pik King, Theresa	郭碧琮女士
		Mrs LI Lam Chin Ching, Rita	李林展青女士
		Mr LUK Wai Lun, Stanley	陸偉倫先生
		Ms WONG Siu Lai, Nora	黃小麗女士
		Mr WONG Kam Tong, Vincent	黃錦棠先生
		Mr WONG Ying Kit, Romulus	黃英傑先生

## Our Missions

To arrange logistics and support on local & overseas Conferences/Seminars/Talks/Study Tours and Technical Visits for members and Executive Committee.

## Achievements in the Year

### Overseas

- Study tour to Guangzhou in May
- Housing Conference in Taiwan in May & November
- Forum on Housing Management in Asian Pacific in Macau in June
- The International Housing Summit in Netherlands in November

### Local

- Branch Annual General Meeting in January
- Brain Storming Session of Branch Executive Committee in February
- Monthly Branch Executive Committee Meeting
- Joint Annual Dinner with the Hong Kong Institute of Housing in November
- Received Mainland China and overseas visitors
- The 45th Anniversary Celebration Activities of the Branch such as Film Show in January and Housing Seminar in November
- Provided logistic support to various seminars/talks/workshops/local visits organized by External Affairs & Public Relationship Committee and Professional Practice Committee

## 工作目標

負責管理委員會及會員在本港及海外研討會、講座、訪問交流團等場地及後勤安排

## 年內完成工作

### 海外

- 5月廣州考察團
- 5月及11月台灣舉辦之房屋會議
- 6月澳門舉辦之亞太區房屋管理論壇
- 11月於荷蘭舉辦之國際房屋峰會

### 本港

- 1月分會週年大會
- 2月分會執行委員會集思會
- 分會執行委員會月會
- 11月與香港房屋經理學會合辦聯合週年晚宴
- 接待內地及海外同業
- 45週年慶典活動如1月之慈善電影欣賞會及11月之房屋講座
- 支援對外事務及公共關係委員會、專業實務委員會舉辦之研討會、講座、工作坊及訪問交流團

## Education and Training Committee 教育及培訓委員會



Chairman : Mr NG Kwong Ming, Paul  
Vice Chairman : Mr LAU Ping Wah, Steve  
Members : Mr CHIU Pak Lung  
Mr CHEUNG Shu Yan, Edmond  
Mr TONG Wing Ho, Edmund  
Mr KAM Kin Hong, Daniel  
Mr CHUI Ming Man, Jackey  
Ms TANG Po Yee, Polly  
Ms FAN Chui King, Agnes

主席 : 吳光銘先生  
副主席 : 劉炳華先生  
委員 : 趙伯龍先生  
張樹仁先生  
湯穎豪先生  
甘健康先生  
崔銘文先生  
鄧寶儀女士  
樊翠琮女士

### Missions

- To implement educational and training policies formulated by the Institute's headquarters in UK
- To assist the Institute in validating/re-validating housing/property management courses in Asian Pacific Region
- To liaise and work with the universities and other academic/vocational institutions in Asian Pacific Region for the provision of housing/property management training courses
- To arrange/assist educational and training activities with other committees and institutions as and where required

### 工作目標

- 執行由英國總會所制訂的教育及培訓政策
- 協助總會評核及重核房屋／物業管理課程
- 與大學及其他教育／職訓機構聯絡，協助提供房屋／物業管理課程
- 與相關專業團體及本會其他委員會聯系推動香港專業房屋管理課程
- 於須要時與分會其他委員會及其他機構安排／協助安排教育及培訓課程



## Achievements in the Year

- Participating in the Academic Committees of the following courses:
  - Master of Housing Management (Professional stream) Department of Urban Planning & Design, The University of Hong Kong
  - Master of Arts in Housing Studies, Department of Public and Social Administration, City University of Hong Kong (City U)
  - Professional Diploma in Housing Management, School of Professional and Continuing Education (SPACE), The University of Hong Kong (HKU)
  - Bachelor of Arts with Honours in Housing Studies, Department of Public and Social Administration, City U
  - Diploma in Property Management, School of Continuing and Professional Education (SCOPE), City U
  - Bachelor of Arts in Housing Management, School of Professional and Education and Executive Development (SPEED), The Hong Kong Polytechnic University (Poly U)
- Participating in the selection on admission of students to:
  - Professional Diploma in Housing Management by HKU SPACE
  - Bachelor of Social Science with Honours in Administration and Public Management Housing Studies Stream by City University of Hong Kong
- Briefing of Practical Experience Requirements (PER) to students of the following courses and vetting of PER Booklets:
  - Master in Housing Management (Professional Stream), HKU
  - Master of Arts in Housing Studies Programme, Department of Public and Social Administration, City U
  - Bachelor of Arts with Honours in Housing Studies, Department of Public and Social Administration, City U

## 年內完成的工作

- 出席下述課程的學務會議：
  - 香港大學城市規劃及設計系房屋管理碩士(專業課程)
  - 香港城市大學房屋學文學碩士
  - 香港大學房屋管理專業文憑
  - 香港城市大學房屋學榮譽文學士
  - 香港城市大學物業管理文憑
  - 香港理工大學房屋管理學文學士
- 出席／參與下述課程的新生入學申請篩選：
  - 香港大學房屋管理專業文憑
  - 香港城市大學公共及社會行政學系行政及公共管理榮譽社會科學學士
- 向下述課程的學生簡報「實習經驗需要」及核對手冊：
  - 香港大學房屋管理碩士(專業課程)
  - 香港城市大學房屋學文學碩士
  - 香港城市大學房屋學榮譽文學士

- Professional Diploma in Housing Management, HKU
  - Diploma in Property Management, SCOPE, City U
  - Bachelor of Arts in Housing Management, SPEED, Poly U
  - Bachelor in Housing Management Studies  
Department of Management Science & Engineering,  
School of Economics & Management Wuhan  
University, China
- Liaising/meeting with academic and other institutions on validation/re-validation of the following:
    - Bachelor of Social Science with Honours in Administration and Public Management Housing Studies Stream by City University of Hong Kong
    - Diploma in Property Management, School of Continuing and Professional Education (SCOPE), City U
    - Professional Diploma in Practical Property & Facilities Management Institute of Professional Education and Knowledge Vocational Training Council
    - Bachelor in Housing Management Studies  
Department of Management Science & Engineering  
School of Economics & Management Wuhan  
University, China
    - Bachelor of Management Construction Management  
Department, Guangzhou University, Guangzhou
- 香港大學房屋管理專業文憑
  - 香港城市大學物業管理文憑
  - 香港理工大學專業進修學院房屋管理學文學士
  - 中國武漢大學經濟及管理學院管理科學及工程系房屋管理學學士
- 與教育及其他機構聯絡及會面，處理課程評核及重核下列課程：
    - 香港城市大學公共及社會行政學系行政及公共管理榮譽社會科學學士
    - 香港城市大學物業管理文憑
    - 高峰進修學院實務物業及設施管理專業文憑
    - 中國武漢大學經濟及管理學院管理科學及工程系房屋管理學學士
    - 廣州大學商學院工程管理系管理學士

## External Affairs and Public Relations Committee 對外事務及公共關係委員會



Chairperson : Mr LUK Wai Lun Stanley  
Vice chairperson : Ms FAN Chui King, Agnes  
Members : Dr YIP Ngai Ming  
Dr YUEN Wai Kay, Ricky  
Mr CHIU Sin Hung, Bonny  
Mr CHUI Ming Man, Jackey  
Mr FUNG Ping Yan  
Mr FUNG Po Kwong, Paul  
Mr HO Chun Nin, Edwin  
Ms KWOK Pik King, Theresa  
Mr LAI Yuk Tim, Tim  
Ms LI Lam Chin Ching, Rita  
Mr NG Kwong Ming, Paul  
Mr NG Mei Chuen, Frederick  
Ms WONG Siu Ling, Linda

主席 : 陸偉倫先生  
副主席 : 樊翠琼女士  
委員 : 葉毅明博士  
阮偉基博士  
趙善雄先生  
崔銘文先生  
馮炳欣先生  
馮寶光先生  
何春年先生  
郭碧琼女士  
黎玉添先生  
李林展青女士  
吳光銘先生  
吳美全先生  
王小玲女士

### Our Missions

This year, we celebrate the 45th birthday of Asian Pacific Branch of our Institute in Hong Kong. We have to express our gratitude to our Immediate Past Chairman Mr Sanford Poon for his guidance and directive in leading the 45th Anniversary Working Committee and launched series of celebration events.

### 工作目標

本年度為亞太分會45週年會慶。感謝上屆亞太分會主席潘源舫先生領導及指引，策動及推行一連串會慶紀念活動。

The mission of External Affairs and Public Relations Committee is to endeavour to promote the Arts and Science of Housing Management in Asian Pacific region. To foster links with real estate and housing management academic and professional institutes. To liaise and work with government department and public authority on housing management related social subjects.

The Committee to work and coordinate with other branch committees towards enhancement of professionalism in housing management practitioners. To achieve a professional status in different societies and communities in Asian Pacific region.

### Achievement over the year

In the light of sustainable growth in real estate and property development in Hong Kong and Asia, the need for professional housing management in mainland China and different Asian Pacific countries doubled up from year to year.

Under close cooperation with various branch committees, Asian Pacific Branch launched a series of thematic symposium, conference and experience sharing workshops on dominate housing management subjects in Shanghai, Wuhan, Guangzhou, Shenzhen, Taiwan and Macau.

From strength to strength, we continue to step up our efforts in further developing the professional image of Chartered Institute of Housing, and most of all, the recognition of leading professional expertise status of our chartered members in the society.

The Committee would like to express thankfulness to fellow committee members for their unfailing contribution and supports towards the successful accomplishment of the missions of the Institute.

對外事務及公共關係委員會旨在亞太區內致力推廣房屋管理的藝術和科學。拓展與各房屋相關的專業學會交流。積極與各物業管理相關的政府部門及社區團體維持良好的溝通和聯繫。

本委員會持續與亞太分會各工作委員會緊密合作，互相配合協調，發揮總會的专业精神目標。加強社會公眾人士對本會的認識，讓亞太區域的房屋管理專業人員以專業所長貢獻社會。

### 工作總結

隨著整個中國內地及亞太地區對專業化物業管理要求之提升，本會將會繼續安排各地區交流訪問，期待透過不同的經驗分享及瞭解，持續加強本學會的專業形象及領導地位。

同時憑藉各工作委員會的互相支持和共同努力，一系列的房管會議，交流會及專題論壇在中國內地、上海、武漢、廣州、深圳、台灣及澳門得以成功舉辦。

繼往開來，本會繼續努力與國內及亞太地區的專業團體及機構進行緊密的聯繫，協辦進行專業的交流及學習，務求推廣物業管理的專業地位。

委員會藉機會向各委員會就過往一年的努力與付出致以心謝意；更為各委員會在積極推動房屋管理專業精神所得的成果致賀。



## Information Technology Committee 資訊科技委員會



Chairperson : Mr FUNG Ping Yan  
Vice Chairman : Mr CHIU Sin Hung, Bonny  
Members : Mr HO Chun Nin, Edwin  
Mr LIU Wing Tai, Harvey  
Mr NG Mei Chuen, Frederick  
Mr PANG Kwok Wah, Derek  
Mr SZE Wing Luen, Wesley  
Mr WONG Kam Tong, Vincent

主席 : 馮炳欣先生  
副主席 : 趙善雄先生  
委員 : 何春年先生  
廖永泰先生  
吳美全先生  
彭國華先生  
史永聯先生  
黃錦棠先生

### Our Missions

1. To uphold and promote the professional image of the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch (CIHAPB);
2. To leverage the use of Information Technology and the Branch website to strengthen our communications with our members, housing professionals and practitioners, Government officials and the public;
3. To provide IT support to CIHAPB; and production of promotional materials to facilitate housing professionals in Asia Pacific area, Government officials and the public to have a better understanding of CIHAPB.

### 使命

1. 確立及提升英國特許房屋經理學會亞太分會之專業形象及地位；
2. 透過資訊科技及分會網站，加強與各會員，物業管理從業員，政府及公眾人士之聯繫；及
3. 對分會提供資訊科技支援，並協助製作多媒體宣傳材料，增強政府、專業團體、業界及公眾人士對本會的認識。

## Achievements in the Year

With the dedication and support of the Committee Members, we have kept on promoting the use of email, electronic newsletters, and website to communicate with our members. Furthermore, content of the website are updated regularly to keep members abreast of the latest development of the Branch.

Members may be aware of the Branch has increased the use of electronic message/notice to communicate with members updating members on the latest development of the Branch and to disseminate information. The increase of use of electronic newsletters, message and communication had successfully reduced the cost of postage of circular and contributed to environmental protection. Also, it has provided an efficient communication channel between the Branch and its members.

To facilitate members updating their personal profile in the Branch's website, a new webpage "CIH Member" has recently been constructed. With the new webpage, members can easily amend his/her personal profile, including employer, corresponding address, contact, personal email address etc. Members can log in the said webpage using the password of his/her CHIAPB email account given.

Our website is an important means of communication between the Branch Office and its members as well as dissemination of information, such as visits, seminars, news, announcement etc. Publications including Year Book, Housing Express are uploaded onto the website regularly to facilitate members to get access of it for environmental purpose. Members are encouraged to visit the website of the Branch at [www.cih.org.hk](http://www.cih.org.hk)

## 年內完成之工作

過往一年，在各委員的支持下，我們繼續透過電郵、電子刊物和分會的網站，加強分會與會員的聯繫。

不少會員已發覺分會已加強使用電郵，發放通告和訊息。這不但大大縮短郵寄信件所需的時間和減省郵費，並進一步推動環保。

為方便各會員更新個人資料，今年，我們完成製作一套新的軟件，以便會員在分會網站呈報及更新個人資料，包括僱主，通訊地址，個人電郵等。會員可使用分會提供的電郵密碼，登入分會網站內的「會員專區」更新自己的個人資料，手續非常簡便。

分會網站是分會與各會員溝通和發放消息的主要平台，希望各會員能抽空閱覽分會網站 [www.cih.org.hk](http://www.cih.org.hk)。分會將會不斷更新網站內容和定期把分會的刊物，如年報，房管專訊等上載於網站內，供會員和公眾人士閱覽。

## Membership Committee 會籍事務委員會



Chairperson : Mr NG Mei Chuen, Frederick  
Vice Chairperson : Ms TANG Sau Ching, Regina  
Members : Ms AU Wah Tat, Christine  
Mr CHAN Wai Kong, Frankie  
Mr CHIU Pak Lung  
Mr CHIU Sin Hung, Bonny  
Ms FAN Chui King, Agnes  
Mr FUNG Ping Yan  
Ms KAN Wai Si, Silvia  
Mr LEE Kwong Yiu, Ernest  
Ms LI Man Chi, Wendy  
Mr LIU Wing Tai, Harvey  
Mr TAM Wai Po, Jerry  
Mr TONG Wing Ho, Edmund  
Mr WU Yi Cheng

主委 : 吳美全先生  
副主委 : 鄧秀清女士  
委員 : 區華達女士  
陳偉光先生  
趙伯龍先生  
趙善雄先生  
樊翠琮女士  
馮炳欣先生  
簡惠詩女士  
李光耀先生  
李敏芝女士  
廖永泰先生  
譚偉葆先生  
湯穎豪先生  
吳沂城先生

### Our Mission

1. Recruit local members and members from other cities of the Asia Pacific region.
2. Vet and approve Corporate, Practitioner, Affiliate and Student Membership applications, vet and recommend Fellow Membership applications to the Executive Committee of APB for endorsement.
3. Vet Corporate Membership applications through the Direct Final or Distinguished Professional Routes and recommend to the Executive Committee of APB for further recommendation to the CIH Headquarter for final Endorsement.

### 工作目標

1. 於本地及亞太區內其他城市招募會員。
2. 審閱及批核專業會員、房屋從業員、附屬及學生會員，審閱及推薦資深會員之申請予亞太分會執行委員會審批。
3. 審閱經卓越或直接途徑成為專業會員的申請，然後向亞太分會執行委員會作出建議，從而審議後推薦予CIH總部作最後批核。

4. Liaise with CIH Headquarters and keep members updated regarding membership affairs.
5. Update membership database and monitor membership subscription collection.
6. Work with IT Committee closely on setting up of communication platform at website for members' convenience.

4. 與CIH總部保持聯繫，並就會籍事宜之最新訊息通知各會員。
5. 更新會員資料及監察會費繳交狀況。
6. 與資訊科技委員會緊密合作，提供網上溝通平台予會員。

## Achievement in the Year

### 1. Membership Recruitment and Processing Applications

In 2011, we worked with the Training & Education Committee and the Professional Development Manager in membership drive locally as well as in Mainland China, Taiwan and Macao. During the year, we have vetted about 358 applications including 31 Direct Final and 11 Affiliate members from China, 31 Practitioner members and 23 Student members from Macao. Members of the sub-committee have taken part in the interview panel for applicants through Direct Final Route in Mainland and Taiwan.

### 2. Membership Drive

We liaise closely with CIH Headquarters in order to updating our APB members on membership issues from time to time. Recently, our members are advised regarding the 2012 annual subscriptions, the review of membership grades and designations through bulk email and Housing Express.

### 3. Membership Update

Our members have been maintaining at around 2000 which is comprising local members and members from Mainland China, Taiwan and Macao. In 2011, with the utmost effort of the Executive Committee and Professional Development Manager, recruitment of members outside Hong Kong has been increasing significantly. CIHAPB and the Membership Committee will keep on working strenuously with a view to recruiting more members in the region as well as to providing more services to our members.

## 年內完成的工作

### 1. 會員招募及處理會籍申請

於2011年，聯同培訓及教育委員會與分會專業發展經理於本地、國內、台灣及澳門等地推展會員招募工作。年內審閱約358宗申請個案，其中包括31宗國內直接途徑，11宗國內附屬會員申請，31宗澳門房屋從業員及23宗澳門學生會員申請。會籍小組委員會更參與於國內及台灣之直接途徑申請面試工作。

### 2. 會籍推展

小組與CIH總部保持緊密聯繫，致使會員就會籍事宜上不時獲得最新資訊，近日各會員已就2012年會費及會籍類別檢討等方面經電郵及房管專訊獲得通知。這檢討帶來之轉變，有利於亞太區招收更多會員。

### 3. 會籍匯報

現時本會會員人數維持約貳仟人，其中包括本地及來自國內、台灣及澳門。於2011年，透過執行委員會及專業發展經理的努力，我們於香港以外招收的會員有明顯增長。亞太分會執行委員會及會籍小組會繼續於亞太區內致力招收會員及提供更多服務予本會會員。



## Professional Development Committee 專業發展委員會



Chairman : Dr Ricky Yuen  
Vice Chairman : Mr Sanford Poon  
Member : Mr Cliff Wong  
Mr Frederick Ng  
Mr Paul Ng  
Mr Victor Chow  
Dr Yip Ngai Ming  
Mr Edwin Ho  
Mr Wong Hin Nang

主委 : 阮偉基博士  
副主委 : 潘源舫先生  
委員 : 黃繼生先生  
吳美全先生  
吳光銘先生  
周超雄先生  
葉毅明博士  
何春年先生  
黃顯能先生

### Our Mission

- To promote professional housing management practice
- To recruit members in Asian Pacific Region
- To enhance the professional image of Asia Pacific Branch

### Achievements in the Year

2011 has been another successful year for the Professional Development Committee. Through tremendous efforts, our membership network has been established and is taking roots in various parts of mainland China.

During the year, CBRE and VENCI were appointed by APB as its training agencies in China. Housing management courses were and will continuously be launched by these agencies in major cities of China. Graduates of these courses can apply CIH membership thereby forming the growth engine for our membership drive in China.

### 工作目標

- 推廣專業房屋管理
- 招募亞太區會員
- 提升學會的專業形象

### 年內完成的工作

2011年是專業發展委員會成功的一年。通過努力，我們在中國的會員網絡已開始穩固而且續漸擴展。

在本年內，我們相繼委任了世邦魏理仕物業顧問公司及VENCI作為我們在中國的培訓中心在內地各主要城市開辦房屋管理課程。學員修畢課程後可申請成為CIH各級會員，成為國內會員增長動力的火車頭。

Apart from Wuhan University, the housing management programme of Guangzhou University was also accredited by CIH. We hope that more universities in China could offer housing management degree programmes to help raise the profile of the profession in the country.

In Taiwan, Hwa Hsia Institute of Technology continues its close ties with APB in offering housing management training to the local practitioners. The Institute is instrumental in promoting professional housing management and in serving as a solid base for our membership drive in Taiwan.

In collaboration with the Housing Bureau and the Labour Bureau of Macau, the seventh Professional Property Management Practitioners Training Programme was complete. The series of courses have been successful in training more than 200 property management practitioners in Macau.

APB has established high reputation and a solid foundation for our membership drive in China. We will leverage on our existing network to further promote professional housing management in the region.

除了武漢大學，我們還認證了廣州大學的房管課程。我們希望國內大學能相繼推出房管課程以提高房屋管理的專業形象。

在台灣，華夏技術學院繼續與本會保持緊密合作舉辦房管課程訓練當地從業員。該學院現已成為本會在台灣推廣會籍的基地。

在澳門房屋局及勞工局的推動下，第7屆物業管理專業人員培訓課程順利完成。這一系列課程已為澳門培訓了逾200名專業物業管理從業員。

亞太分會在中國已成功建立極高的名聲及堅實的基礎去推廣我會的會籍。展望未來，我們會利用現有的網絡在區內進一步推廣專業房屋管理。

## Professional Practice Committee 專業實務委員會



Chairperson : Mr HO Chun Nin, Edwin  
Mr CHAN Wai Kong, Frankie  
Mr NG Mei Chuen, Frederick  
Mr CHEUNG Shu Yan, Edmond  
Mr LUK Wai Lun, Stanley  
Mr NG Kwong Ming, Paul  
Ms FAN Chui King, Agnes  
Mr CHIU Sin Hung, Bonny  
Mr LAM Kin Hung, Patrick  
Dr YIP Ngai Ming  
Mr LEE Kwong Yiu, Ernest  
Mr FUNG Po Kwong, Paul  
Mr LIU Wing Tai, Harvey

主委 : 何春年先生  
委員 : 陳偉光先生  
吳美全先生  
張樹仁先生  
陸偉倫先生  
吳光銘先生  
樊翠琮小姐  
趙善雄先生  
林健雄先生  
葉毅明博士  
李光耀先生  
馮寶光先生  
廖永泰先生

## Our Missions

To promote professional and high quality housing management in Hong Kong and Asia Pacific Region and strengthen the professional image of the Institute:

- To exchange best housing management practices with counterparts in Asian Pacific Region.
- To provide professional comments to various government authorities on housing policy and related issues.
- To promote good housing management by actively participating in government and local community activities.
- To collaborate with relevant professional bodies and other committees of the Institute for organizing workshops and seminars on topics relating to housing management.

## Achievements in the Year

In the year of 2011, with the support and enthusiasm of committee members, we maintained an active role on housing professionalism. Through the linkage and participation with relevant housing, academic and professional institutes in the Region, we promoted the continuous development on housing practice in the following different areas.

## 工作目標：

在香港及亞太地區推動專業及優質房屋管理服務：

- 與亞太區同業交流最佳房屋管理實務經驗
- 向政府部門提供有關房屋政策的專業意見
- 積極參與政府及社區活動藉以推動優質房屋管理
- 與相關專業團體及本會其他委員會聯繫推動香港專業房屋管理

## 年內完成的工作

在各委員支持及熱心工作下，我們能夠在房屋管理專業方面保持活躍參與，透過與各相關房屋組織、團體及專業學會聯繫，我們已不斷發展房屋管理專業領域，年內工作包括以下各點。



- Co-organized with The Hong Kong Institute of Housing, HKAPMC and HMRB, a talk on “Licensing System on Property Management Industry” in January.
- A study tour and visiting the facilities of International Commerce Centre in January.
- Co-organized with The Hong Kong Institute of Housing, invited Mr Colin Cheung, Senior Building Surveyor of Buildings Department, to deliver a forum on “Minor Works Monitoring Scheme” in February.
- To deliver professional views and comments on “Putting in Place a Regulatory Framework for Property Management Industry” to Home Affairs Department in March.
- Participated the Focus Group Meeting for the “Public Engagement on Climate Change and related Issued”, organized by Council for Sustainable Development in May.
- Co-organized with The Hong Kong Institute of Housing, invited Mr. Allen Chan, Mr K K Fan and Mr Edwin Lee from China Light & Power Hong Kong Ltd to deliver a talk on “How to Upgrade Power Supply in Existing Buildings and EV Charging Development in Car Parks of Hong Kong” in May.
- A technical visit to Headquarter & Control Centre of Otis Elevator Company (HK) Ltd in June.
- Organized a talk on “Recognition of Prior Learning Mechanism under the Qualifications Framework on Property Management Industry” with the speaker from Secretariat of Qualifications Framework and RPL unit of VTC in September.
- To deliver professional views and comments on “Restriction of Sale of Energy Inefficient Incandescent Light Bulbs” to Environment Bureau in November.
- Co-organized with The Hong Kong Institute of Housing, a talk on “Combating Climate Change: Energy Saving and Carbon Emission Reduction in Buildings” in December with speaker Dr Winnie Law from the Kadoorie Institute of the University of Hong Kong.
- 在1月與香港房屋經理學會、香港物業管理公司協會及房屋經理註冊管理局合辦有關「物業管理發牌制度」研討會。
- 在1月參觀環球貿易廣場的各項設施。
- 在2月與香港房屋經理學會合辦並由屋宇署高級建築測量師鄭恆安先生擔任主講嘉賓有關「小型工程計劃」的論壇。
- 在3月向民政事務總署遞交有關「設立物業管理行業的規管架構」的公眾諮詢回應文件。
- 在5月參與由可持續發展委員會舉辦有關「舒緩氣候變化：公共樓宇節能減排開始」的專業團體會議。
- 在5月與香港房屋經理學會合辦有關「電動汽車充電及大廈電力供應提升」演講，主講嘉賓包括中華電力有限公司的代表陳強先生，范錦輝先生及麥健榮先生。
- 在6月參觀奧的斯電梯(香港)有限公司的運行總部及其設施。
- 在9月舉辦有關「物業管理行業資歷架構及過往資歷認可機制」的演講，由資歷架構秘書處及職業訓練局過往資歷認可事務組代表主講。
- 在11月向環境局遞交有關「限制銷售能源效益較低的鎢絲燈泡」的公眾諮詢回應文件。
- 在12月舉辦有關「舒緩氣候變化：從樓宇節能減排開始」的簡介諮詢會，主講嘉賓是香港大學嘉道理研究所羅惠儀博士。

## Publications Committee

### 刊物委員會



Chairman : Mr CHAN Wai Kong  
Vice Chairman : Mr LAI Yuk Tim, Tim  
Members : Mr CHIU Sin Hung, Bonny  
Mr FUNG Ping Yan  
Mr HO Chun Nin, Edwin  
Mr HO Siu Kin, Francis  
Ms KWOK Pik King, Theresa  
Mr LEE Kwok Man, Calvin  
Mr LEE Kwong Yiu, Ernest  
Mr KWONG Lap Shun, Keith  
Mr NG Mei Chuen, Frederick  
Mr WONG Wai Yin, Steven

主委 : 陳偉光先生  
副主委 : 黎玉添先生  
委員 : 趙善雄先生  
馮炳欣先生  
何春年先生  
何肇堅先生  
郭碧琮女士  
李國民先生  
李光耀先生  
鄭立信先生  
吳美全先生  
王偉賢先生

### Missions

- To consolidate and enhance our professional status via propaganda
- Disseminate best management practice to Asian Pacific Region
- To propagate our Institute's 45th Anniversary celebration via promotional materials
- Promote more readership of e-publications and try to dispatch e-copies to all members in order to environmental protection
- Liaise with members/partners in the Asian Pacific Region via Housing Express

### 工作目標

- 透過宣傳活動以鞏固及加強亞太分會之專業化地位
- 推廣及宣傳卓越房屋管理經驗於亞太區
- 透過宣傳及推廣活動／刊物以宣傳學會四十五周年慶典
- 為支持並配合全球環保趨勢，致力向會員推廣亞太分會電子刊物
- 透過房管專訊刊物以加強亞太地區會員及伙伴之聯繫

## Achievements in the Year

- The theme of Housing Express of June 2011 focuses on “Professional Housing management — Trend & Challenge in Asia Pacific”, some relevant Professional practitioners from various Countries or Cities within Asia Pacific Region (incl. Mainland China, Taiwan, Macau and Hong Kong etc.) were invited to introduce their Countries’ or Regions’ current housing management development.
- Some legal experts were also invited to express their views on new established Laws within the year 2011 in Hong Kong, such as the statutory minimum wage and the coming establishment of a regulatory framework (A mandatory licensing system) of the property management industry in Hong Kong so as to enhance our members a better understanding of relevant legislation.
- The Publications Committee also took the responsibility of producing this 2011 year book with propagated APB’s 45th Anniversary celebration.
- In order to strengthen the APB’s 45th Anniversary celebration, all past chairpersons of APB had been invited to give their suggestions on APB’s future development.
- Several issues of e-Housing Express had been issued & published in this year.

## 年內完成工作

- 二零一一年六月份之房管專訊以「亞太區專業房屋管理 — 趨勢及挑戰」為題，並特別邀請亞太區(包括：中國、台灣、澳門及香港本地等)之學者及專家撰寫專題文章介紹該地區之房管專業化發展及前景。
- 就香港特區於二零一一年內生效之相關法例，例如：最低工資條例及未來物業管理公司註冊及發牌制度等邀請相關法律界專家發表意見及分析以給予會員加深了解相關法例。
- 刊物委員會亦於年內出版二零一一年年報(包括亞太分會四十五周年慶典宣傳及亞太分會相關之宣傳品。)
- 為加強亞太分會四十五周年之慶祝，特邀請歷屆主席為亞太分會未來發展給予保貴之意見。
- 年內已出版數期之房屋專訊電子版以供會友瀏覽。